



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף ק"ט ע"ב

פרשת בהר

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק"ט ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

לְגַבִּי אוֹדְנִין. חוֹטְמָא בְּחוֹטְמָא. אֲנַפִּין בְּאַנַּפִּין. פּוֹמָא בְּפוֹמָא. כְּגוֹן (מלכים ב ד) וַיֵּשֶׁם פִּיו עַל פִּיו וַעֲיִנָּיו עַל עֵינָיו. וּבָדָא הִוָּה מְחִיָּה הֵילֵד. וְהָכִי יָדִין דְּמִלְכָּא, עִם יָדִין דְּמִטְרוֹנִיתָא, גּוּפָא בְּגוּפָא, בְּכָל אַבְרַם דִּילִיָּה. קִרְבְּנָא שְׁלִים.

תרגום לעברית

בְּעָלֵי הַיְשִׁיבוֹת, בְּשִׁבּוּעָה עֲלֵיכֶם, אֵל תְּזוּזוּ מִמֶּנִּי עַד שְׁאַתְקִין קִרְבָּנוֹת לְקָדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁהַשְׂכִּינָה הִיא קִרְבֵּן לַה' בְּכָל אִיכָר וְאִיכָר שֶׁל הַמֶּלֶךְ, בְּחִבּוּר שְׁלֵם, בְּזָכֶר וּנְקִיבָה. בְּכָל הָאִיכָרִים, שֶׁהֵם: מֵהֶם בְּרָאשׁ, עֵינִים בְּעֵינִים, אֲזִנִּים לְגַבִּי אֲזִנִּים, חֹטֵם בְּחֹטֵם, פָּנִים בְּפָנִים, פֶּה בְּפֶה, כְּגוֹן (מלכים ב ד) וַיֵּשֶׁם פִּיו עַל פִּיו וַעֲיִנָּיו עַל עֵינָיו. וּבָזָה הָיָה מְחִיָּה אֶת הֵילֵד. וְכֹךְ יָדֵי הַמֶּלֶךְ עִם יְדֵי הַגְּבִירָה, גּוּף בְּגוּף, בְּכָל אִיכָרָיו. קִרְבֵּן שְׁלֵם.

טקסט הזוהר

דִּבֵּר נֶשׁ בְּלָא אֶתְתָּא, פִּלְגוּ גּוּפָא אִיהוּ, וְשְׁכִינְתָּא לָא שְׂרִיא עָלֶיהָ. הָכִי (ס' א כד) קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לָאוּ אִיהוּ בְּקִרְבְּנָא עִם שְׁכִינְתָּא, בְּכָל יִשְׂרָאֵל, דְּאֵינוֹן אֲנָשֵׁי מִדּוֹת, דְּאֵינוֹן אַבְרַם דִּילָהּ. עֲלֵת הָעֲלּוֹת לָא שְׂרִיא תַמָּן, וּכְאֵלוּ לָא הִוָּה קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא חַד, בְּתֵר דְּלָאוּ אִיהוּ עִם שְׁכִינְתִּיהָ. וּבְחוּצָה לְאָרֶץ דְּשְׁכִינְתָּא מְרַחֵקָא מִן בְּעָלָהּ, אֶתְמַר כָּל

הָדָר בַּחוּצָה לָאָרֶץ, דּוֹמָה כָּמִי שָׁאִין לוֹ אֱלֹהִים. בְּגִין דְּלִית תַּמָּן קִרְבָּנִין בַּחוּצָה לָאָרֶץ. וּלְזַמְנָא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מִתְקָרֵב עִם שְׂכִינְתִּיהָ, אֲתִקְיִים בֵּיהּ הָאִי קָרָא, (זכריה יד) בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְי' אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד. וְעַלֹת הָעֹלֹת שְׂרִיא עָלֶיהוּ.

תרגום לעברית

שָׁפֶן אָדָם בְּלִי אִשָּׁה הוּא חָצִי גוֹף, וְאִין הַשְׂכִּינָה שׁוֹרָה עָלָיו. כֹּה (כאשר) הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, הוּא אֵינְנוּ בְּקִרְבָּן עִם הַשְׂכִּינָה, בְּכָל יִשְׂרָאֵל, שֶׁהֵם אֲנָשֵׁי מִדּוֹת, שֶׁהֵם הָאִיבָרִים שְׁלֵה. עַלֹת הָעֹלֹת לֹא שׁוֹרָה שָׁם, וּכְאֵלוֹ לֹא הָיָה הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶחָד, מֵאַחַר שֶׁהוּא אֵינּוּ עִם שְׂכִינְתּוֹ. וּבַחוּצָה לָאָרֶץ, שֶׁהַשְׂכִּינָה מְרַחֶקֶת מִבְּעָלָהּ, נֹאמֵר, כָּל הָדָר בַּחוּץ לָאָרֶץ דּוֹמָה כָּמִי שָׁאִין לוֹ אֱלֹהִים. מִשּׁוֹם שָׁאִין שָׁם קִרְבָּנוֹת בַּחוּצָה לָאָרֶץ. וּבְזֶמֶן שֶׁהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא יִתְקָרֵב עִם שְׂכִינְתּוֹ, יִתְקַיֵּם בּוֹ הַפְּסוּק הַזֶּה, (זכריה יד) בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה ה' אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד. וְעַלֹת הָעֹלֹת שׁוֹרָה עָלֵיהֶם.

טקסט הזהרה

אִף עַל גַּב דְּתִקְיָנוּ אֲבָהֶן צְלוֹתִין בְּאַתֵּר דְּקִרְבָּנִין. הָאִי אִיהוּ לְקִרְבָּא נַפְשִׁין וְרוּחִין וְנִשְׁמָתִין דְּאֵינוּן שְׂכָלִיִּים לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וְשְׂכִינְתִּיהָ. כְּאַבְרִין לְגַבִּי גּוּפָא אֲבָל מִסְטָרָא דְכוּרְסִין וּמִלְאָכִין, דְּאֵינוּן גּוּפִין וְאַבְרִין, דְּלִבֵּר מִמֶּלְכָּא וּמִמְטְרוֹנִיתָא, לִית תַּמָּן קִרְבָּנָא. וּבְגִין דָּא אֲתִמֵּר בְּכוּרְסִיָּא, (שמות יז) וַיֹּאמֶר כִּי יָד עַל פֶּס יָהּ. (כס, חסר מכס א') (נ' א' ה' ו' חסר משם הוי"ה) (ירמיה יז) כִּסָּא כְבוֹד מְרוֹם מִרְאשׁוֹן מְקוֹם מְקַדְשֵׁנוּ. וְאַבְרִין בְּפִירוּדָא מִן גּוּפָא. אִיהוּ לָגוּ, וְאֵינוּן לְבָר. הֵדָא הוּא דְכְּתִיב, (ישעיה לג) הֵן אֲרֹאֲלָם צַעֲקוּ חוּצָה, חוּצָה וְדָאִי.

תרגום לעברית

אִף עַל גַּב שְׁתִּקְנוּ הָאֲבוֹת תְּפִלוֹת בְּמְקוֹם קִרְבָּנוֹת, זֶה הוּא לְקִרְבַּ נַפְשׁוֹת וְרוּחוֹת וְנִשְׁמָוֹת, שֶׁהֵם שְׂכָלִיִּים לְקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וְשְׂכִינְתּוֹ כְּאַיבָרִים לְגַבִּי הַגּוֹף. אֲבָל מֵצַד הַפְּסָאוֹת וְהַמִּלְאָכִים, שֶׁהֵם גּוּפִים וְאַיבָרִים שֶׁמְחוּץ לְמֶלֶךְ וּמִהַגְבִּירָה, אִין שָׁם קִרְבָּן.

וְלִכְזֹנֹת נֶאֱמַר בַּכֶּסֶּא, (שמות יז) וַיֹּאמֶר כִּי יָד עַל כֶּסֶּא יְהוָה. (כס, חסר מכס א') (ה'ו' חסר משם) (ירמיה יז) כֶּסֶּא כְבוֹד מְרוֹם מֵרָאשׁוֹן מְקוֹם מְקַדְשָׁנוּ. וְהַיִּבְרִים בְּפֶרוּד מִהַגּוֹף. הוא בַּפְּנִים, וְהֵם בַּחוּץ. זֶהוּ שְׂכֵתוֹב הֵן אֲרָאֵלִם צָעֲקוּ חֲצָה, חֲצָה וְדָאִי.

טקסט הזהור

יְהִי רַצוֹן דִּילָהּ, לְאַחֲזָרָא לֹן לְבִי מְקַדְשָׁא, לְקַיִּים צְלוֹתָא דְּאוּקְמוּהָ קַדְמָאִי, יְהִי רַצוֹן מִלְּפָנֶיהָ יי' אֱלֹהֵינוּ וְאַלְקֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁתַּעֲלֵנוּ בְּשִׂמְחָה לְאַרְצֵנוּ וְתִטְעֵנוּ בְּגִבּוֹלֵנוּ וְשֵׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיהָ אֶת קִרְבָּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן, כָּל חַד בְּסִדּוּרָא דִּילָהּ, וּמוֹסְפִין כְּהִלְכָתָן. דְּכַעֲזֵן לְבַר מֵאַרְעָא דִּישְׂרָאֵל, לִית תַּמָּן קִרְבָּנִין, כְּגוֹפִין דְּבְרִיאָה, דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וְשְׂכִינְתִּיהָ, מִסְטָרָא דְּאַצִּילוֹת דִּילָהּ, לִית תַּמָּן פֶּרוּדָא וְאַפְרָשׁוּתָא. דְּשְׂכִינְתָּא אִיהִי יְחוּדִיהָ, וּבִרְכָתֶיהָ, וּקְדוּשָׁתֶיהָ. וְלֹא אֶתְקִרִיאַת גּוֹפָא, אֶלָּא כַּד אֶתְגַּשְׁמוּ בְּכוּרְסִין, וּמִלְּאֲכִין דְּבְרִיאָה, כְּנִשְׁמָתָא דְּאַתְלָבְשָׁא בְּגוֹפָא שְׁפָלָה. וּבְגִין דָּא, כַּד שְׂכִינְתָּא אִיהִי לְבַר מִהִיכְלָא דְּבִי מְקַדְשָׁא, וְלִבְר מְכוּרְסִין דִּילָהּ, כְּבִיכּוֹל כְּאֵלוּ לֹא הָוָה חַד עֲמִיהָ.

תרגום לעברית

יְהִי רַצוֹן שְׁלָהּ, לְהַחֲזִירֵנוּ לְבֵית הַמְּקַדֵּשׁ, לְקַיִּים הַתַּפִּלָּה שֶׁבְּאַרוּחָה הַקְּדָמוֹנִים: יְהִי רַצוֹן מִלְּפָנֶיהָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאַלְקֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׁתַּעֲלֵנוּ בְּשִׂמְחָה לְאַרְצֵנוּ, וְתִטְעֵנוּ בְּגִבּוֹלֵנוּ, וְשֵׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיהָ אֶת קִרְבָּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן, כָּל אֶחָד בְּסִדּוּרוֹ, וּמוֹסְפִים כְּהִלְכָתָם. שְׂכַעַת מַחוּץ לְאַרְץ אֵין שֵׁם קִרְבָּנוֹת, כְּמוֹ הַגּוֹפִים שֶׁל הַבְּרִיאָה, שֶׁהַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וְשְׂכִינְתּוֹ, מַצֵּד הָאַצִּילוֹת שְׁלוֹ, אֵין שֵׁם פֶּרוּד וְהַפְּרָדָה. שֶׁהַשְּׂכִינָה הִיא יְחוּדוֹ וּבִרְכָתּוֹ וּקְדוּשָׁתּוֹ, וְלֹא נִקְרֵאת גּוֹף אֶלָּא כְּשֶׁהַתַּגְשָׁמוּ בַּכֶּסֶּאוֹת. וּמִלְּאֲכֵי הַבְּרִיאָה כְּמוֹ נִשְׁמָה שֶׁמֵתְלַבֶּשֶׁת בְּגוֹף שְׁפָל. וְלִכְזֹנֹת, כְּשֶׁהַשְּׂכִינָה הִיא מַחוּץ לְהִיכָל בֵּית הַמְּקַדֵּשׁ וּמַחוּץ לְכֶסֶּאוֹתֶיהָ, כְּבִיכּוֹל כְּאֵלוּ לֹא הָיְתָה אֶחָד עִמּוֹ.

מִסְטָרָא דְכִסָּא עֲלִיּוֹן דְּאִיהוּ גּוּפָא לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וּמִלְאָכִין דְּתַלְיִין מְנִיָּה, כְּאֲבָרִין דְּתַלְיִין מִן גּוּפָא, דְּאִינוּן דְּכוּרִין. וְנִשְׁמָתִין דְּאִתְגָּזְרוּ מְנִיָּה דְּכוּרִין. כִּסָּא תַנְיִנָא, גּוּפָא דְשְׂכִינְתָא, וְכָל נִשְׁמָתִין דְּתַלְיִין מְנִיָּה, נוֹקְבִין. וּמִלְאָכִין דְּתַלְיִין מִהֵהוּא כּוּרְסִיָּא, נוֹקְבִין. וְקָרִיבוּ דְלֵהוֹן בְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׂכִינְתִּיהָ.

תרגום לעברית

מִצַּד הַכִּסֵּא הָעֲלִיּוֹן שֶׁהוּא גּוּף לְקָדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְהַמְלָאָכִים שֶׁתְּלוּיִים מִמֶּנּוּ, כְּמוֹ אִיבָרִים שֶׁתְּלוּיִים מִן הַגּוּף, שֶׁהֵם זְכָרִים. וְהַנִּשְׁמּוֹת שֶׁנִּגְזְרוּ מִמֶּנּוּ זְכָרִים. הַכִּסֵּא הַשְּׁנִי גּוּף הַשְּׂכִינָה, וְכָל הַנִּשְׁמּוֹת שֶׁתְּלוּיִים מִמֶּנּוּ נְקֻבוֹת, וְהַמְלָאָכִים שֶׁתְּלוּיִים מֵאוֹתוֹ כִּסֵּא נְקֻבוֹת, וְקָרְבָתָם לְקָדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וּשְׂכִינְתּוֹ.

טקסט הזוהר

הָכִי יַחֲוֵד קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׂכִינְתִּיהָ, אֵף עַל גַּב דְּאִינוּן כְּנִשְׁמָתִין לְגַבִּי כּוּרְסִיָּא וּמִלְאָכִין, הָכִי אִינוּן לְגַבִּי עֲלֵת הָעֲלּוֹת, כְּגוּפָא, דְּאַנְתָּ הוּא דְמִיַּחַד לוֹן, וּמִקְרַב לוֹן, וּבְגִין דָּא אֱמוּנָה דִּילָךְ בְּהוֹן, וְאַנְתָּ לִית עֲלָךְ נִשְׁמָתָא, דְּתַהוּי אַנְתָּ כְּגוּפָא לְגַבִּי, דְּאַנְתָּ הוּא נִשְׁמָה לְנִשְׁמּוֹת, וְלִית נִשְׁמָה עֲלָךְ, וְלֹא אֵלֶּהָ עֲלָךְ, אַנְתָּ לְבַר מְכָלָא, וְלִגְאוּ מְכָלָא, וְלִכְל סְטָרָא, וְלִעֵילָא מְכָלָא, וְלִתְתָא מְכָלָא. וְלִית אֵלֶּהָ אַחֲרָא, עֵילָא וְתַתָּא, וּמְכָל סְטָרָא, וּמִלְגּוֹ דְּעֵשֶׂר סְפִירָן, דְּמִנְהוֹן כָּלָא, וּבְהוֹן כָּלָא תִלְיָא וְאַנְתָּ בְּכָל סְפִירָה, בְּאַרְכָּה וּרְחֻבָּהּ, עֵילָא וְתַתָּא, וּבֵין כָּל סְפִירָה וּסְפִירָה, וּבְעוּבֵי דְכָל סְפִירָה וּסְפִירָה.

תרגום לעברית

כִּי יַחֲוֵד הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וּשְׂכִינְתּוֹ, אֵף עַל גַּב שֶׁהֵם כְּנִשְׁמּוֹת לְגַבִּי הַכִּסֵּא וְהַמְלָאָכִים, כִּי הֵם לְגַבִּי עֲלֵת הָעֲלּוֹת, כְּגוּף, שֶׁאַתָּה הוּא שְׂמִיַּחַד אוֹתָם וּמִקְרַב אוֹתָם, וְלִכֹּן אֱמוּנָתְךָ בָּהֶם, וְאַתָּה אֵין נִשְׁמָה עֲלֶיךָ, שֶׁתַּהֲיֶה אַתָּה כְּגוּף אֲלֵיָהּ, שֶׁאַתָּה הוּא נִשְׁמָה לְנִשְׁמּוֹת, וְאֵין נִשְׁמָה עֲלֶיךָ, וְלֹא אֵלֹהֶ עֲלֶיךָ. אַתָּה מְחוּץ לְכָל, וּבְתוֹךְ הַכָּל, וְלִכְל צֵד,

וּלְמַעַלָּה מִהַכֵּל, וּלְמַטָּה מִהַכֵּל. וְאִין אֱלוֹהִים אַחֵר לְמַעַלָּה וּלְמַטָּה וּמִכָּל צַד, וּמִתּוֹךְ עֶשֶׂר הַסְּפִירוֹת, שְׁמֵהֶם הַכֵּל, וּבָהֶם הַכֵּל תְּלוּי, וְאַתָּה בְּכָל סְפִירָה, בְּאַרְכָּה וּרְחִבָּה, לְמַעַלָּה וּלְמַטָּה, וּבֵין כָּל סְפִירָה וּסְפִירָה, וּבְעֵבִי כָּל סְפִירָה וּסְפִירָה.

טקסט הזוהר

וְאַתָּה הוּא דְּמִקְרַב לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתִּיהָ, בְּכָל סְפִירָה וּסְפִירָה, וּבְכָל עֲנָפִין דְּנִהוּרִין דְּתַלְיִין מִנְהוּן, כְּגַרְמִין, וְגִידִין, וְעוֹר, וּבֶשֶׂר, דְּתַלְיִין מִן גּוּפָא. וְאַתָּה לִית לָךְ גּוּפָא, וְלֹא אַבְרִים, וְלִית לָךְ נוֹקְבָא. אֵלָּא אֶחָד בְּלֹא שְׁנִי. יְהֵא רַעּוּא דִּילָךְ, דְּתִקְרַב אֲנִי שְׁכִינְתָּא לְגַבֵּי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, בְּכָל דְּרָגִין דְּאֵינוּן אַצִּילוֹת דִּילָךְ, דְּאֵינוּן נִשְׁמָתִין דְּבַעֲלֵי מַדּוֹת. נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל. חֲכָמִים. נְבוֹנִים. חֲסִידִים. גְּבוּרִים. אַנְשֵׁי אֱמֶת. נְבִיאִים. צַדִּיקִים. מְלָכִים. כְּלָהוּ דְּאַצִּילוֹת. דְּאִית אַחֲרָנִין דְּבְרִיאָה.

תרגום לעברית

וְאַתָּה הוּא שְׁמִקְרַב אֶת הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְשְׁכִינְתּוֹ בְּכָל סְפִירָה וּסְפִירָה, וּבְכָל הָעֲנָפִים שֶׁל הַמְּאֻרוֹת שְׁתֵּלוּיִים מֵהֶם, כַּעֲצָמוֹת, וְגִידִים, וְעוֹר, וּבֶשֶׂר, הַתְּלוּיִים מִן הַגּוּף. וְאַתָּה אֵין לָךְ גּוּף, וְלֹא אִיבְרִים, וְאֵין לָךְ נִקְבָּה. אֵלָּא אֶחָד בְּלִי שְׁנִי. יְהִי רְצוֹן שְׁלָךְ, שְׁתִּקְרַב אֲתָה אֶת הַשְּׁכִינָה לְקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּכָל הַדְּרָגוֹת שֶׁהֵן אַצִּילוֹת שְׁלָךְ, שֶׁהֵן נִשְׁמוֹת שֶׁל בַּעֲלֵי מַדּוֹת. נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל. חֲכָמִים. נְבוֹנִים. חֲסִידִים. גְּבוּרִים. אַנְשֵׁי אֱמֶת. נְבִיאִים. צַדִּיקִים. מְלָכִים. כָּלֶם מְאַצִּילוֹת, שֵׁישׁ אַחֲרִים שֶׁל בְּרִיאָה.

טקסט הזוהר

דְּשְׁכִינְתָּא אִיהִי קְרִבּוֹ, שְׁמֵן הַמִּשְׁחָה. מִימִינָא שְׁמֵן לְמֵאֹר, כְּגוֹן (בְּרֵאשִׁית א) אֶת הַמְּאֹר הַגָּדוֹל. שְׁמֵן מִשְׁחַת קֹדֶשׁ אִיהוּ מְסֻטָּרָא דְּשִׁמְאָלָא, דְּאַתְמָר בָּהּ וְקִדְשָׁתָא אֶת הַלְוִיִּם. שְׁמֵן כְּתִית, אִיהִי מְסֻטָּרָא דְּצַדִּיק, דְּאִיהוּ כְּתִישׁ כְּתִישִׁין מֵאַבְרִין דְּאֵינוּן זִיתִים, לְאַחֲתָא מִשְׁחָא לְגַבֵּי פְתִילָה. פְּתִילָה תְּכֵלָא. וּגְבוּרָה מִתַּמֵּן אִיהִי יְרָאָה, וְלְוִיִּם שׁוֹמְרִין הַמִּקְדָּשׁ.

שֶׁשְׁכִינָה הִיא קֶרֶבָן, שָׁמֶן הַמְשָׁחָה. מִיָּמִין שָׁמֶן לְמֵאוֹר, כְּגוֹן (כְּרֹאשִׁית א) אֶת הַמֵּאוֹר הַגָּדֹל. שָׁמֶן מְשַׁחַת קֹדֶשׁ הוּא מֵצֵד הַשְּׂמָל, שֶׁנֶּאֱמַר בּוֹ וְקִדְשָׁתָא אֶת הַלְוִיִּם. שָׁמֶן כְּתִית הוּא מֵצֵד שֶׁל צִדִּיק, שֶׁהוּא כּוֹתֵשׁ כְּתִישׁוֹת מֵאִיבָרִים, שֶׁהֵם זִיתִים, לְהוֹרִיד שָׁמֶן לְגַבִּי פְתִילָה, פְּתִיל תְּכֵלֶת. וְהַגְבוּרָה מֵשֶׁם הִיא יִרְאָה, וְלִוִּים שׁוֹמְרִים הַמִּקְדָּשׁ.

טקסט הזוהר

וּמִתַּמָּן פְּקוּדָא לִירָא מִן הַמִּקְדָּשׁ, וְאִיהוּ מִצּוֹת עֲבוֹדַת הַלְוִיִּם בַּמִּקְדָּשׁ בְּכ"ד מִשְׁמְרוֹת לְוִיִּם דְּבִהוֹן לְוִיִּם בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה הֵווּ מְזַמְרִין קְדָמָה, לְסִלְקָא שְׁכִינְתָא דְאִיהִי שִׁירָה וְזִמְרָה בְּהוֹן לֵיג'. כ"ד עִם שִׁירָה וְזִמְרָה כ"ו, כְּחוֹשְׁבֵן יְדוּ"ד. וְאַבְתְּרִיה פְּקוּדָא אִיהִי מִצּוֹת קְטָרֶת תְּמִיד לְקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא, וְקְטָרֶת כְּקֶרֶבָנָא.

תרגום לעברית

וּמִשֶּׁם מִצּוּה לִירָא מִן הַמִּקְדָּשׁ, וְהִיא מִצּוֹת עֲבוֹדַת הַלְוִיִּם בַּמִּקְדָּשׁ בְּעֶשְׂרִים וָאַרְבַּע מִשְׁמְרוֹת לְוִיִּם שֶׁבִּהְיוּ מְזַמְרִים לְוִיִּים בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה לְפָנֶיהָ לְהַעֲלוֹת שְׁכִינָה, שֶׁהִיא שִׁירָה וְזִמְרָה, בָּהֶם לֵה'. כ"ד עִם שִׁירָה וְזִמְרָה - כ"ו, כְּחֹשְׁבֵן יְהוּ"ה. וְלֹאֲחֲרֶיהָ מִצּוּה, הִיא מִצּוֹת קְטָרֶת תְּמִיד לְקֹדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְהַקְטָרֶת כְּקֶרֶבָן.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ק"ע"א) ◆

טקסט הזוהר

וְהַפְּשִׁיט אֶת הָעוֹלָה וְנִתַּח אוֹתָהּ לְנִתְחִיָּה. וְאַמּוּרִין וּפְדָרִין דְּאִינוּן מִתְאַפְּלִין כָּל הַלֵּילָה,

תרגום לעברית

וְהַפְּשִׁיט אֶת הָעוֹלָה וְנִתַּח אֹתָהּ לְנִתְחִיָּה. וְאַמּוּרִים וּפְדָרִים שֶׁהֵם מִתְעַכְּלִים כָּל הַלֵּילָה, הֵם כְּפָרֶת אִיבָרֵי הַגּוֹף שֶׁלּוֹ וְנִפְשׁוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁרְפוּ בְּגִיהֶנֶם, וְלֹא יִמָּסְרוּ בְּיַד מְלֶאךָ הַמָּוֶת. וּמִשּׁוֹם שֶׁבֶן אָדָם חָטָא בַּיָּצֵר הָרַע, שֶׁהוּא צְפוּנִי, כִּךָ שֶׁחִיטָתוֹ בְּצָפוֹן, לְהַצִּילוֹ מֵאוֹתוֹ

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.
מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

